

# BẢNG CHỈ DẪN AN TOÀN VẬT LIỆU

## 1. DANH TÍNH CÔNG TY VÀ SẢN PHẨM

**TÊN SẢN PHẨM :** AP GETOEL EP GL-4

**CẤP ĐỘ NHỚT ISO:** 140

**CÔNG DỤNG :** Dầu hộp số.

**HẠN CHẾ SỬ DỤNG :** Sản phẩm không được khuyến nghị sử dụng cho mục đích khác nếu không được sự khuyến nghị của chuyên gia.

**DANH TÍNH CÔNG TY :** CÔNG TY CỔ PHẦN AP SAIGON PETRO

Lầu 1, 6B Tôn Đức Thắng, Phường Bến Nghé, Quận 1, Thành phố Hồ Chí Minh.

Điện thoại: (028) 38224848 Fax: (028) 38243959

E-mail: info@apsaigonpetro.com.vn

**ĐƯỜNG DÂY NÓNG :** 1900 0104 (Hỗ trợ kỹ thuật)

114 (Cứu hỏa)

115 (Cứu thương)

## 2. THÀNH PHẦN GÂY HẠI

Sản phẩm này được xem là không gây nguy hiểm theo các quy định có liên quan.

**PHÂN LOẠI NGUY HẠI:** Không được phân loại là chất gây hại dựa theo hệ thống phân loại GHS.

**TỪ CẢNH BÁO:** Không có.

**TUYÊN BỐ GÂY HẠI:** Không có.

**HÌNH CẢNH BÁO:** Không yêu cầu.

**BÁO CÁO PHÒNG NGỪA:** P101: Nếu cần sự tư vấn y tế, cần có vật chứa hoặc nhãn sản phẩm.

P103: Đọc kỹ và tuân theo các hướng dẫn của sản phẩm.

**CÁC NGUY HẠI KHÁC:** Tiếp xúc quá nhiều có thể gây kích ứng cho da, mắt và hệ hô hấp. Việc tiêm áp lực cao dưới da có thể gây tổn thương nghiêm trọng. Dầu đã qua sử dụng có thể chứa các chất độc hại.

## 3. THÀNH PHẦN CẤU TẠO

**TÊN HÓA HỌC VÀ TỪ ĐỒNG NGHĨA:** Dầu khoáng xử lý sâu và phụ gia.

**THÀNH PHẦN GÂY HẠI :** Không có ghi nhận về các thành phần hoặc hợp chất nguy hiểm trong sản phẩm.

## 4. PHƯƠNG PHÁP SƠ CỨU BAN ĐẦU

**SỰ HÍT PHẢI:** Gọi ngay cho TRUNG TÂM CHỐNG ĐỘC hoặc bác sĩ khi nạn nhân cảm thấy bất ổn.

**TIẾP XÚC DA:** Rửa sạch ngay nhiều lần với nước trong ít nhất 15 phút cùng với cởi bỏ quần áo và giày bị nhiễm bẩn. Nếu vẫn xảy ra kích ứng, gọi sự trợ giúp y tế.

**TIẾP XÚC MẮT:** Rửa sạch cẩn thận với nước trong vài phút. Tháo bỏ kính áp tròng (nếu có). Tiếp tục rửa với nước. Nếu xảy ra kích ứng, gọi sự trợ giúp y tế.

**SỰ NUỐT PHẢI:** Gọi cho TRUNG TÂM CHỐNG ĐỘC hoặc bác sĩ nếu nạn nhân cảm thấy bất ổn.

## 5. BIỆN PHÁP CHỮA CHÁY

**PHƯƠNG TIỆN CHỮA CHÁY :**

- Thích hợp : Tia nước, bọt, bột khô hoặc cacbon dioxide.
- Không thích hợp : Súng phun nước, vòi phun nước.

### CHỮA CHÁY :

- **Hướng dẫn chữa cháy:** Sử dụng nước làm loãng, ngăn chặn kiểm soát không cho lửa bùng phát trở lại. Người làm công tác chữa cháy cần trang bị đầy đủ thiết bị bảo vệ và phải có thiết bị trợ thở đặc biệt. Sử dụng tia nước để làm mát bề mặt tiếp xúc với lửa và bảo vệ người làm nhiệm vụ.
- **Sản phẩm đốt cháy nguy hiểm:** khói, aldehydes, oxit cacbon, oxit lưu huỳnh, oxit nito, oxit kim loại, hydro sulfide, oxit photpho và các sản phẩm đốt cháy không hoàn toàn.

## 6. BIỆN PHÁP GIẢM NHẸ RỦI RO

Trong trường hợp xảy ra sự cố gây tràn, thông báo đến cơ quan có thẩm quyền theo quy định hiện hành.

### BIỆN PHÁP BẢO VỆ :

- Tránh tiếp xúc với vật liệu bị đổ, tràn ra ngoài.
- Không chạm hoặc đi qua vật liệu bị đổ.
- Các biện pháp bảo vệ bổ sung cần thiết, tùy thuộc vào hoàn cảnh cụ thể và/hoặc theo đánh giá của chuyên gia (tham khảo mục 8).

### XỬ LÝ TRÀN DẦU :

- **Tràn ra đất:** Bịt ngay chỗ rò rỉ nếu không có những mối nguy hại. Phục hồi bằng cách bơm hoặc thấm dầu phù hợp.
- **Tràn ra nước:** Bịt ngay chỗ rò rỉ nếu không có những mối nguy hại. Dùng cần tang áp để hạn chế tràn ngay lập tức. Cảnh báo cho những tàu khác. Thông báo cho cảng hoặc cơ quan có liên quan và giữa khoảng cách xa với mọi người. Loại bỏ dầu khỏi bề mặt bằng cách vớt bọt hoặc bằng các chất hấp thụ thích hợp. Tìm hiểu ý kiến của chuyên gia trước khi sử dụng chất phân tán.

Sự cố tràn ra đất và nước được cảnh báo dựa trên những sự cố tràn tương tự dành cho nguyên liệu này. Tuy nhiên, các điều kiện tự nhiên như gió, nhiệt độ, sóng cũng sẽ là nguyên nhân ảnh hưởng đến quá trình xử lý. Vì lý do này, nên tham khảo các chuyên gia ứng phó sự cố để đưa ra giải pháp thích hợp.

#### THẬN TRỌNG VỚI MÔI TRƯỜNG:

- **Tràn với lượng nhỏ chất lỏng:** Thấm dầu bằng đất, cát hoặc các vật liệu không cháy, cho vào thùng chứa và xử lý sau.
- **Tràn với lượng lớn chất lỏng:** Cách ly chất lỏng để xử lý. Không cho nguồn chất lỏng thấm vào nguồn nước hay tràn ra hệ thống cống, tầng ngầm hoặc các khu vực kín khí khác.

## 7. VẬN CHUYỂN VÀ LƯU TRỮ

**VẬN CHUYỂN:** Tránh tiếp xúc với mắt, da và quần áo. Tránh hít phải hơi hoặc sương. Rửa tay ngay sau khi vận chuyển.

**LƯU TRỮ:** Bảo quản thùng chứa nơi thoáng mát, thông gió tốt. Bảo quản theo đúng quy định và luật pháp và yêu cầu của nguyên vật liệu.

## 8. BẢO VỆ CÁ NHÂN/KIỂM SOÁT TÌNH TRẠNG NGUY HIỂM

### GIỚI HẠN TIẾP XÚC:

Sương dầu, dầu khoáng	ACGIH TLV/TWA 5 mg/m <sup>3</sup> sương	ACGIH STEL 10 mg/m <sup>3</sup> sương	OSHA PEL 5 mg/m <sup>3</sup>
-----------------------	--	--	---------------------------------

**KIỂM SOÁT CÔNG NGHỆ:** Không có yêu cầu đặc biệt ở điều kiện sử dụng thông thường và hệ thống thông gió đầy đủ.

**BẢO VỆ CÁ NHÂN :** Thiết bị bảo vệ cá nhân được chọn dựa trên điều kiện sử dụng như: mức độ gây hại

của sản phẩm, nơi làm việc và cách thức vận chuyển sản phẩm.

- **Bảo vệ tay:** Nếu xảy ra trường hợp tay tiếp xúc với sản phẩm, khuyến cáo sử dụng găng tay tuân theo các tiêu chuẩn được làm từ các vật liệu chứa chất hóa học có tác dụng bảo vệ phù hợp: PVC, neoprene hoặc găng tay cao su nitrile.
- **Bảo vệ mắt :** Nếu có khả năng tiếp xúc, nên sử dụng kính bảo hộ có tấm chắn bên.
- **Bảo vệ da và cơ thể:** Không cần bảo vệ da trong điều kiện sử dụng bình thường. Theo nguyên tắc giữ gìn vệ sinh công nghiệp, cần có các biện pháp phòng ngừa để tránh tiếp xúc với da.
- **Bảo vệ đường hô hấp:** Không có yêu cầu đặc biệt trong điều kiện sử dụng thông thường và có hệ thống thông gió đầy đủ.
- **Biện pháp vệ sinh đặc biệt:** Luôn luôn giám sát việc bảo vệ cá nhân ở tình trạng tốt chẳng hạn như rửa tay sau khi tiếp xúc với nguyên liệu, trước khi ăn, uống hoặc hút thuốc. Luôn giặt quần áo bảo hộ và các dụng cụ bảo hộ để khử tạp chất, chất bẩn. Thải bỏ các quần áo bị nhiễm bẩn và giày bảo hộ không thể giặt sạch được. Giữ cho kho, xưởng luôn sạch sẽ.

## 9. TÍNH CHẤT LÝ HÓA

TRẠNG THÁI VẬT LÝ:	Chất lỏng dầu
MÀU:	Max 5.0
MÙI :	Theo thị trường
NGƯỠNG MÙI :	N/D
PH:	N/A
ĐIỂM RÓT CHẢY/ĐIỂM ĐÓNG BĂNG:	N/D
ĐIỂM ĐÔNG:	N/D
ĐIỂM/ KHOẢNG SÔI:	N/D
ĐIỂM CHỚP CHÁY (PHƯƠNG PHÁP) :	Min. 200°C (392°F) [ASTM D92]
TỐC ĐỘ HÓA HƠI:	< 0.01
TÍNH DỄ CHÁY:	N/D
GIỚI HẠN DỄ CHÁY (% thể tích trong không khí) :	N/D
ÁP LỰC HƠI:	N/D
MẬT ĐỘ HƠI (không khí =1):	N/D
TRỌNG LƯỢNG RIÊNG (nước=1.0):	Khoảng 0.90 ở 15°C
ĐỘ TAN TRONG NƯỚC :	Không đáng kể
HỆ SỐ PHÂN TÁCH (n-octanol/nước):	N/D
NHIỆT ĐỘ TỰ KÍCH CHÁY:	N/D
NHIỆT ĐỘ PHÂN HỦY:	N/D

## 10. ĐỘ ỔN ĐỊNH VÀ KHẢ NĂNG PHẢN ỨNG

**KHẢ NĂNG PHẢN ỨNG:** Sản phẩm này được ghi nhận không gây ra bất kỳ phản ứng độc hại nào.

**ĐỘ ỔN ĐỊNH HÓA HỌC:** Sản phẩm ổn định ở điều kiện thông thường.

**KHẢ NĂNG XẢY RA CÁC PHẢN ỨNG ĐỘC HẠI:** Không xảy ra các phản ứng độc hại.

**ĐIỀU KIỆN CẦN TRÁNH :** Quá nhiệt, nguồn kích cháy.

**VẬT LIỆU KHÔNG TƯƠNG THÍCH:** Tác nhân oxi hóa mạnh, khử mạnh.

**SẢN PHẨM PHÂN HỦY GÂY HẠI :** Sản phẩm này không phân hủy ở nhiệt độ thường.

## 11. THÔNG TIN ĐỘC TÍNH

**ĐỘC CẤP TÍNH:** Không có dữ liệu.

**ĂN MÒN/ KÍCH ỨNG DA:** Gây kích ứng da.

**TỒN THƯƠNG NGHIÊM TRỌNG/ KÍCH ỨNG MẮT:** Gây kích ứng không đáng kể ở điều kiện thông thường.

**MÃN CẢM VỚI DA/ HỆ HÔ HẤP:** Gây kích ứng hệ hô hấp. Có thể gây dị ứng.

**KHẢ NĂNG GÂY ĐỘT BIẾN TẾ BÀO:** Không có dữ liệu.

**KHẢ NĂNG GÂY UNG THƯ:** Không có dữ liệu.  
**ĐỘC TÍNH ẢNH HƯỞNG ĐẾN KHẢ NĂNG SINH SẢN:** Không có dữ liệu.  
**KHUYẾT TẬT BẨM SINH:** Không có dữ liệu.  
**ĐỘC TÍNH HỮU CƠ (PHÁT THẢI 1 LẦN):** Không có dữ liệu.  
**ĐỘC TÍNH HỮU CƠ (PHÁT THẢI NHIỀU LẦN):** Không có dữ liệu.  
**NGUY HẠI KHI HÍT PHẢI :** Không có dữ liệu.

## 12. THÔNG TIN SINH THÁI

Tránh gây ô nhiễm nguồn nước.

**ĐỘC TÍNH:** Sản phẩm này có thể gây hại cho sinh vật dưới nước với ảnh hưởng kéo dài.

**KHẢ NĂNG TỒN TẠI VÀ PHÂN HỦY:** Sản phẩm có chứa các thành phần có thể tồn tại trong môi trường.

**KHẢ NĂNG TÍCH LŨY SINH HỌC:** Không có dữ liệu.

**TÍNH LƯU ĐỘNG TRONG ĐẤT:** Sản phẩm được cho là được hấp thụ trong đất.

## 13. LƯU Ý KHI THẢI BỎ

**XỬ LÝ CHẤT THẢI:** Không được xả thải vào nguồn nước, đất. Không được chôn lấp. Sản phẩm thải bỏ phải được thu hồi và tái chế bởi các công ty được cấp phép theo quy định. Chất lỏng/ vật chứa được thải bỏ tuân theo luật pháp, quy định và tính chất của vật liệu tại thời điểm thải bỏ.

**CẢNH BÁO THÙNG CHỨA RỖNG:** Những thùng chứa rỗng có thể chứa hàm lượng cặn rất nguy hiểm. Không nên làm đầy hoặc vệ sinh containers khi chưa có qui trình hướng dẫn hợp lí. Những phuy rỗng nên bảo quản an toàn cho đến khi có phương pháp tu bổ hoặc thải bỏ hợp lí. Những thùng phuy chứa rỗng nên được thu hồi, tái sử dụng hoặc thải bỏ tuân theo qui định hợp pháp của pháp luật. Không được làm tăng áp, cắt, hàn, hàn gia nhiệt, mài hay lấy những thùng chứa này để gần những ngọn lửa, nhiệt, vật dễ bắt lửa, tĩnh điện, hay những nguồn đánh lửa khác; chúng có thể gây nổ tung, gây bị thương hoặc dẫn đến tử vong.

## 14. THÔNG TIN VẬN CHUYỂN

**ĐƯỜNG BỘ (ADR/RID):** Không quy định.

**ĐƯỜNG THỦY(IMDG) :** Không quy định theo IMDG-Code.

**ĐƯỜNG HÀNG KHÔNG(IATA):** Không quy định.

## 15. THÔNG TIN VỀ CÁC QUY ĐỊNH

Không nguy hiểm cho việc vận chuyển theo UN, ADR/RID, IMO và IATA/ICAO.  
Tất cả các thành phần đều tuân thủ TSCA. Không bắt buộc phải dán nhãn EU.

## 16. THÔNG TIN KHÁC

**CHỊU TRÁCH NHIỆM VỀ MSDS:** Phòng R&D, QC

**LIÊN HỆ:** Mr Sinh

**Không được sửa đổi bất kỳ thông tin nào trong tài liệu này nếu không được sự đồng ý của AP SAIGON PETRO JSC.**

Thông tin trong tài liệu này được dựa trên những dữ liệu đáng tin cậy tại thời điểm công bố và chỉ liên quan đến các vấn đề cụ thể được nêu trong tài liệu này. Không có sự bảo đảm hoặc diễn đạt nào thể hiện hoặc ngụ ý về sự chính xác hoặc đầy đủ của số liệu và thông tin có trong bảng dữ liệu này.

Dữ liệu và lời khuyên đã cho áp dụng khi sản phẩm bán ra để sử dụng cho một hoặc nhiều ứng dụng đã nêu rõ. Khách hàng không được sử dụng sản phẩm theo cách khác với (những) cách đã nêu mà không hỏi ý kiến của **AP SAIGON PETRO JSC**.

Nghĩa vụ của người sử dụng là đánh giá và sử dụng sản phẩm này an toàn và tuân thủ các luật pháp và quy định được áp dụng. **AP SAIGON PETRO JSC** sẽ không chịu bất kỳ trách nhiệm nào liên quan đến mất mát, nguy hiểm hay tổn thương do sử dụng khác với công dụng của sản phẩm đã nêu đối với chất này, do không tuân thủ khuyến nghị hoặc do bất kỳ nguy hiểm nào vốn có trong bản chất của sản phẩm. Những người mua sản phẩm để cung cấp cho bên thứ ba sử dụng tại nơi làm việc có trách nhiệm thực hiện tất cả các bước cần thiết để đảm bảo rằng bất kỳ người nào xử lý hoặc sử dụng sản phẩm đều được cung cấp thông tin trong tờ này.

Các nhà sử dụng lao động có trách nhiệm thông báo với nhân viên và những người khác có thể bị ảnh hưởng bởi những rủi ro được mô tả trong tờ này và cần thực hiện mọi biện pháp phòng ngừa. Bạn có thể liên hệ với **AP SAIGON PETRO JSC** để đảm bảo tài liệu này là tài liệu mới nhất hiện có. Nghiêm cấm thay đổi đối với tài liệu này.